

RETURN BIDS TO:
RETOURNER LES SOUMISSIONS À:
Regional Manager/Real Property
Contracting/PWGSC
Ontario Region, Tendering Office
12th Floor, 4900 Yonge Street
Toronto, Ontario
M2N 6A6
Ontario

Revision to a Request for a Standing Offer
Révision à une demande d'offre à commandes
Departmental Individual Standing Offer (DISO)
Offre à commandes individuelle du département(OCID)

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Offer remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'offre demeurent les mêmes.

Comments - Commentaires

Vendor/Firm Name and Address
Raison sociale et adresse du
fournisseur/de l'entrepreneur

Issuing Office - Bureau de distribution
Regional Manager/Real Property
Contracting/PWGSC
Ontario Region, Tendering Office
12th Floor, 4900 Yonge Street
Toronto, Ontario
M2N 6A6
Ontario

Title - Sujet Services de génie électrique	
Solicitation No. - N° de l'invitation EQ754-130771/A	Date 2012-09-20
Client Reference No. - N° de référence du client 20130771	Amendment No. - N° modif. 003
File No. - N° de dossier PWL-2-35046 (029)	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME
GETS Reference No. - N° de référence de SEAG PW-\$PWL-029-1728	
Date of Original Request for Standing Offer 2012-08-17	
Date de la demande de l'offre à commandes originale	
Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM on - le 2012-10-02	
Time Zone Fuseau horaire Eastern Daylight Saving Time EDT	
Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à: Fok, Bo See	Buyer Id - Id de l'acheteur pwl029
Telephone No. - N° de téléphone (416) 590-8254 ()	FAX No. - N° de FAX (416) 512-5652
Delivery Required - Livraison exigée	
Destination - of Goods, Services, and Construction: Destination - des biens, services et construction: Ontario Region	
Security - Sécurité This revision does not change the security requirements of the Offer. Cette révision ne change pas les besoins en matière de sécurité de la présente offre.	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

Acknowledgement copy required Accusé de réception requis	Yes - Oui <input type="checkbox"/>	No - Non <input type="checkbox"/>
The Offeror hereby acknowledges this revision to its Offer. Le proposant constate, par la présente, cette révision à son offre.		
Signature	Date	
Name and title of person authorized to sign on behalf of offeror. (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du proposant. (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)		
For the Minister - Pour le Ministre		

Modification No. 003

La présente modification vise à: 1) apporter des révisions à la section Exigences de présentation et évaluation 2.2, 3.2.4 et 3.2.5 de la DOC et 2) répondre à des demandes d'éclaircissement.

1) Changements à la section: Exigences de présentation et évaluation**i) Changements à la section EPEP 2: EXIGENCES RELATIVES À LA PROPOSITION - 2.2: Exigences spécifiques de présentation des propositions:****Supprimer:**

Le nombre maximum de pages, incluant le texte et les tableaux, pour les Exigences de cotation sous la rubrique EPEP 3.2 est de trente-cinq (35) pages.

Inserer:

Le nombre maximum de pages, incluant le texte et les tableaux, pour les Exigences de cotation sous la rubrique EPEP 3.2 est de quarante (40) pages.

ii) Changements à la section: 3.2. EXIGENCES COTÉES - 3.2.4 Compétences et expérience du personnel principal:**Supprimer:****3.2.4 Compétences et expérience du personnel principal**

1. *Ce que nous recherchons*
Démonstration confirmant que le proposant a à son service des membres du personnel principal possédant les compétences, la capacité et le savoir-faire nécessaires dans chacun des secteurs énumérés dans la section des Services requis (SR) .
2. *Ce que le proposant devrait fournir: (environ deux (2) pages **par** personnel principal)*
 - a) Soumettre un maximum de six (6) curriculum vitae pour les membres du personnel principal. Chaque curriculum vitae devrait indiquer clairement le nombre d'années d'expérience de la personne visée dans la prestation des services précisés dans la section des Services requis (SR); et
 - b) indiquer le nombre d'années d'expérience du personnel et le nombre d'années au service de l'entreprise; et
 - c) préciser l'agrément professionnel; et
 - d) noter les réalisations et les prix.

Inserer:**3.2.4 Compétences et expérience du personnel principal**

1. *Ce que nous recherchons*
Démonstration confirmant que le proposant a à son service des membres du personnel principal possédant les compétences, la capacité et le savoir-faire nécessaires dans chacun des secteurs énumérés dans la section des Services requis (SR) .
2. *Ce que le proposant devrait fournir: (environ deux (2) pages **par** personnel principal)*
 - a) Soumettre un maximum de six (6) curriculum vitae pour les membres du personnel principal. Il appartient au proposant de décider de la façon dont l'équipe est composée. Voici la composition proposée : ingénieur électrique (3 c.v.), architecte (1 c.v.), un ingénieur mécanique (1 c.v.) et un ingénieur civil en structure (1 c.v.). Chaque curriculum vitae devrait indiquer clairement le nombre d'années d'expérience de la personne visée dans la prestation des services précisés dans la section des Services requis (SR); et
 - b) indiquer le nombre d'années d'expérience du personnel et le nombre d'années au service de l'entreprise; et
 - c) préciser l'agrément professionnel; et
 - d) noter les réalisations et les prix.

iii) Changements à la section: 3.2. EXIGENCES COTÉES - 3.2.5 Compétences et expérience du personnel affecté au projet:

Supprimer:

3.2.5 Compétences et expérience du personnel affecté au projet

1. *Ce que nous recherchons*
Démonstration confirmant que le proposant a à son service le personnel de projet possédant les compétences, la capacité et l'expérience nécessaires pour assurer les services voulus et pour produire les documents énumérés dans la section des Services requis (SR).
2. *Ce que le proposant devrait fournir*
 - a) Soumettre au plus six (6) curriculum vitae de membres du personnel de projet qui exécuteront la majorité des travaux dans le cadre de différentes commandes subséquentes. Chaque curriculum vitae devrait indiquer clairement le nombre d'années d'expérience du personnel de projet dans la prestation des services précisés dans la section des Services requis (SR);
 - b) indiquer le nombre d'années d'expérience du personnel et le nombre d'années au service de l'entreprise;
 - c) préciser l'agrément professionnel;
 - d) noter les réalisations et les prix.

Inserer:

3.2.5 Compétences et expérience du personnel affecté au projet

1. *Ce que nous recherchons*

Démonstration confirmant que le proposant a à son service le personnel de projet possédant les compétences, la capacité et l'expérience nécessaires pour assurer les services voulus et pour produire les documents énumérés dans la section des Services requis (SR).

2. *Ce que le proposant devrait fournir*

- a) Soumettre au plus six (6) curriculum vitae de membres du personnel de projet qui exécuteront la majorité des travaux dans le cadre de différentes commandes subséquentes. Il appartient au proposant de décider de la façon dont l'équipe est composée. Voici la composition proposée : ingénieur électrique (3 c.v.), architecte (1 c.v.), un ingénieur mécanique (1 c.v.) et un ingénieur civi en structure (1 c.v.). Chaque curriculum vitae devrait indiquer clairement le nombre d'années d'expérience du personnel de projet dans la prestation des services précisés dans la section des Services requis (SR);
- b) indiquer le nombre d'années d'expérience du personnel et le nombre d'années au service de l'entreprise;
- c) préciser l'agrément professionnel;
- d) noter les réalisations et les prix.

2) Demande d'éclaircissement

Q1: EPEP 3 - 3.1 EXIGENCES OBLIGATOIRES

3.1.4 Identification des membres de l'équipe de l'expert-conseil

Qu'entendez-vous par « personnes clés » ?

R1: Les personnes clés sont considérées être le personnel affecté à l'offre à commandes par le proposant (expert-conseil principal) et les sous-experts-conseils/spécialistes clés.

Q2: Devons-nous répertorier et fournir les c.v. pour les « personnes clés » seulement. Si tel est le cas, combien de « personnes clés » devons-nous inclure?

R2: Oui. Reportez-vous à 3.2.4 Compétences et expérience du personnel principal, 2 (a) et 3.2.5 Compétences et expérience du personnel affecté au projet, 2 (a) Pour le nombre maximal de curriculum vitae. Veuillez vous reporter à la révision susmentionnée **1) ii) Révision à l'article 3.2 EXIGENCES COTÉES - 3.2.4 Compétences et expérience du personnel principal et iii) 3.2.5 Compétences et expérience du personnel affecté au projet.**

Q3: Est-ce qu'il faut fournir des personnes clés conformément aux tableaux d'établissement des prix : dirigeant; principal, intermédiaire, subalterne, soutien administratif?

R3: Reportez-vous à A1.

Q4: Devons-nous répertorier et fournir les c.v. de l'ensemble du personnel qui pourrait être affecté aux commandes subséquentes dans le cadre de cette DOC. Nota : Il pourrait y avoir un nombre considérable d'employés pour couvrir l'ensemble des quatre régions, au besoin.

R4: Reportez-vous à A2. Chaque région aura jusqu'à trois offres à commandes distinctes. Si un proposant prévoit présenter une proposition pour plus d'une région, il n'est pas nécessaire de constituer une équipe différente pour chaque région tant que le proposant est en mesure de prouver qu'il respecte les modalités de la DOC. Chaque offre à commandes est un « accord potentiel » distinct alors chaque proposition pour chaque région sera étudiée comme tel. Chaque proposition a le potentiel d'obtenir un accord dans une région sans nécessairement obtenir les accords pour toutes les régions.

Q5: EPEP 2 - 2.2 Exigences spécifiques de présentation des propositions

1. Pourrait-on faire passer le nombre maximum de pages de 35 à 40-45?

Conformément aux exigences de la DOC, nous devons fournir des renseignements sur 5 projets (5 pages), 6 c.v. pour les employés principaux (2 pages par c.v. = 12 pages) et 6 c.v. pour le personnel affecté au projet (2 pages par c.v. = 12 pages), soit un total de 29 pages, ce qui ne laisse que 6 pages sur un maximum de 35 pour traiter des articles 3.2.1, 3.2.2, et 3.2.6, Projets hypothétiques.

R5: Le maximum de pages est augmenté à quarante (40). Veuillez vous référer au point ci-dessus : **1) Changements à la section: EPEP 2: EXIGENCES RELATIVES À LA PROPOSITION- 2.2:Exigences spécifiques de présentation des propositions.**

Pour ce qui est du nombre de projets, veuillez vous reporter à la section 3.2.3, Expérience antérieure. Il faut fournir des renseignements sur cinq (5) projets importants, mais aucun minimum ni maximum de pages n'est prévu pour la description des projets.

En ce qui a trait aux c.v., veuillez vous reporter à la section 3.2.4, Compétences et expérience du personnel principal et à l'article 3.2.5, Compétences et expérience du personnel affecté au projet. Pour la section 3.2.4, aucun minimum de pages n'est prévu, mais, on demande de respecter un maximum de deux (2) pages pour le personnel principal. Pour la section 3.2.5, aucun minimum ni maximum de pages n'est prévu pour le personnel affecté au projet. Il appartient au proposant de décider de la façon dont l'équipe est composée. Voici en quoi consisterait une répartition raisonnable pour ces deux articles :

- Ingénieur électrique 3 c.v.
- Architecte 1 c.v.
- Ingénieur mécanique 1 c.v.
- Ingénieur civil en structure 1 c.v.

Reporter au point ci-dessus **1) ii) Changements à la section: 3.2. EXIGENCES COTÉES - 3.2.4 Compétences et expérience du personnel principal et iii) 3.2.5 Compétences et expérience du personnel affecté au projet.**

Q6: Pouvons-nous utiliser le logo de TPSGC dans les images illustrant les structures hiérarchiques dans le cadre de notre proposition.

R6: Il appartient au proposant de décider de quelle façon il intégrera TPSGC dans sa structure hiérarchique.

Q7: Est-il exact que la valeur en dollars pour chaque région est de 5 millions de dollars?

R7: La valeur estimative totale pour les commandes passées dans le cadre des OCIM visant des services de génie électrique pour l'ensemble des régions est de 5 millions de dollars. Il convient de noter qu'il n'est pas garanti qu'on passera des commandes subséquentes pour la totalité ou une partie du montant de la valeur estimative

Q8: À l'EPEP 3.2.4, Compétences et expérience du personnel principal, on exige une « Démonstration confirmant que le proposant a à son service des membres du personnel principal possédant les compétences, la capacité et le savoir-faire nécessaires dans chacun des secteurs énuméré dans la section des Services requis (SR) . » En fonction du projet faisant l'objet d'une commande subséquente, cela pourrait inclure la totalité, une partie ou aucun des sous-experts-conseils et des spécialistes clés. Veuillez préciser combien de spécialistes devraient être recensés dans la section consacrée au personnel principal et au personnel affecté au projet.

R8: Veuillez vous reporter à la réponse 5 qui prévoit qu'il appartient au proposant de décider de la composition de son équipe. On y propose également une façon de composer l'équipe.

Q9: Quand (date et heure) un addenda sera-t-il publié pour la dernière fois? Par exemple, pas dans les 24 heures de la date de clôture de la demande de soumissions?

R9: Toute modification sera publiée le plus tôt possible, mais, si la publication d'une modification urgente est justifiée, il est possible qu'une modification soit publiée avant la date et l'heure de clôture de la demande de soumissions.

Toutes les autres conditions demeurent inchangées.